

# Inhalt

## **Einleitung — 1**

Fragestellung — 1

Einführung in das Werk und Forschungsstand — 5

Soziopolitischer und kultureller Kontext — 13

## **I Deus, Pátria, Família: Dichtung und Diskurs — 19**

Einleitung: Sprache und Diskurs im Estado Novo — 19

I.1 *Deus*: Messianismus und christliche Tugend — 26

I.1.1 «*O Vidente*»: Demontage des Sebastianismus — 26

I.1.2 Zeichen der Apokalypse — 34

I.1.3 Diktatur der Frömmler — 42

I.2 *Pátria*: Heimat und Exil — 49

I.2.1 Das Meer als nationales Symbol — 49

I.2.2 Pirata-Pátria: Land der Piraten — 56

I.2.3 Entfremdung und Exil — 61

I.2.4 *Mar Novo*: Aufbrechen der Meer-Symbolik — 67

I.3 *Família*: Alltagssicht und weibliche Gegenstimmen — 74

I.3.1 «*Política do sacrifício*»: Hungern für die Nation — 74

I.3.2 Catarina Eufémia: ein anti-salazaristischer Mythos — 82

## **II Ethik und Ästhetik — 91**

Einleitung: Politische Verantwortung und Bedeutung der Form — 91

II.1 Figuren einer widerständigen Ästhetik — 94

II.1.1 Der Geier — 95

II.1.2 Der Übermensch — 99

II.1.3 Der Demagoge — 103

II.1.4 Der Sturmvogel — 107

II.2 Tradition der klassischen Antike — 110

II.2.1 Anrufung der Muse — 111

II.2.2 Mythologische Figuren — 117

II.2.3 Elegische Dichtung — 129

II.3 Biblische Bezüge — 137

II.3.1 Psalmen und Gebete — 137

II.3.2 Biblische Bilder — 143

II.4 Rückgriffe auf neuzeitliche Literaturgeschichte — 147

II.4.1 Sonettdichtung — 147

II.4.2	Portugiesische Tradition — 152
II.4.3	Spanische Tradition — 158
<b>III</b>	<b>Dichtung als Chronographie — 163</b>
	Einleitung: Zur Zeithaltigkeit von Dichtung — 163
III.1	Zeitkritik — 164
III.1.1	Charakterisierung der Gegenwart — 164
III.1.2	Geteilte Zeit — 172
III.2	Zeugnis und Erinnerung — 177
III.2.1	Widerständige Persönlichkeiten — 177
III.2.2	Orte der Vernichtung und des Widerstands — 182
III.3	Poesie der Revolution — 188
III.3.1	Vor der Revolution — 188
III.3.2	Zeit des Neubeginns und nach der Revolution — 193
<b>IV</b>	<b>Schlussbetrachtung — 197</b>
<b>V</b>	<b>Literaturverzeichnis — 201</b>
V.1	Primärtexte — 201
V.1.1	Sophia de Mello Breyner Andresen — 201
V.1.2	Andere Autoren — 202
V.2	Sekundärliteratur — 203
V.2.1	Zur Geschichte Portugals und des Estado Novo — 203
V.2.2	Literaturgeschichte und verschiedene Nachschlagewerke — 206
V.2.3	Literaturtheorie, Sprachtheorie, Philosophie, Geschichte — 207
V.2.4	Studien zum Werk Sophia Andresens — 208
V.2.5	Andere literaturwissenschaftliche Studien — 213
V.2.6	Übersetzungen einzelner Gedichtbände und Anthologien — 214
	<b>Gedichtverzeichnis — 217</b>
	<b>Anhang — 219</b>
	Übersetzungen ins Deutsche — 219
	Abstract — 253